

Visión Mundial

World Vision

Recuento

Para cada niño y niña, vida en toda su plenitud

**Visión Mundial dona edificaciones
y terrenos al MINERD**

**World Vision donates buildings
and land to MINERD**

**Forman club fotográfico
en Dajabón**

**Children and Teenagers in Dajabon
start a photography club**





David Coates

“Voz y acción”, eso es lo que somos

“Voice and Action” – this is what we are about

En junio, Visión Mundial (World Vision) República Dominicana formó parte de la pequeña delegación de Coalición de ONGs por la Infancia que visitó la ciudad suiza de Ginebra, para la presentación del Tercer Informe Alternativo ante el Comité de los Derechos del Niño, sobre la aplicación de los derechos de la infancia en el país. Fue una oportunidad extraordinaria para defender al más alto nivel una vida mejor para la niñez dominicana.

Mientras los niños y niñas se vean privados de una educación de calidad, falta de atención médica adecuada, o sean objeto de abandono, abuso o violencia de cualquier tipo, Visión Mundial (World Vision) no dejará de hablar en su nombre. Nuestra defensa va mano a mano con nuestro apoyo práctico a través de los proyectos y programas que desarrollamos en más de 330 comunidades de las siete provincias más pobres.

“Voz y Acción”, eso es lo que somos. Creemos que el bienestar de la niñez es fundamental para el logro de una sociedad feliz y saludable.

Le invito hoy a apoyar lo que Visión Mundial (World Vision) está haciendo en República Dominicana o averiguar cómo puede participar.

¡Muchas gracias!

In June World Vision Dominican Republic formed part of a small delegation from the NGO Coalition for Children which visited Geneva to present the Third Alternative Report to the Children's Rights Committee on the implementation status of the Convention on the Rights of the Child. This was an extraordinary opportunity to advocate at the highest level for a better life for children living in the Dominican Republic.

For as long as children are deprived a quality education, lack proper healthcare, or are subject to neglect, abuse or violence in any form, World Vision will not cease to speak up on their behalf. Our advocacy continues hand-in-hand with our practical support through projects and programs in over 330 communities across 7 of the poorest provinces in the Dominican Republic.

‘Voice and Action’ – this is what we are about. We believe the well-being of every child is fundamental to a healthy, happy Dominican society.

I urge you today to increase your support for what World Vision is doing in the Republic Dominicana or find out how you can get involved.

Thank you.

David Coates



Representantes de la sociedad Civil. 68ª Sesión, Comité de los Derechos del Niño / Civil society representatives. Committee on the Rights of the Child, 68th Session.

Forman club fotográfico Children and Teenagers in Dajabon en Dajabón start a photography club

Dajabón.- Niños, niñas y adolescentes de varias comunidades en Dajabón participaron en un curso básico de fotografía, impartido por el Programa de Desarrollo de Área que gestiona Visión Mundial en esa provincia. Al finalizar la capacitación, el grupo quedó constituido como un club para seguir practicando lo aprendido.

Durante dos encuentros, 19 niños, niñas y adolescentes aprendieron sobre los tipos de planos y ángulos fotográficos, el uso correcto de la cámara, y cómo contar historias a través de la imagen.

Los presentes también aprendieron nuevas técnicas y despertaron su capacidad creativa para expresar sus opiniones y las necesidades de sus comunidades a través de la fotografía.

Visión Mundial continuará ofreciendo espacios de aprendizaje sobre fotografía, otras formas de expresión y medios de comunicación a niños y niñas de diferentes zonas vulnerables, con el objetivo de ampliar el alcance de sus voces y la situación de sus comunidades.

Dajabon.- Children and teenagers from several communities in Dajabon took part in a basic photography training given by the Area Development Program managed by World Vision in that province. At the end of the training, the group was set up as a club with the purpose of practicing what they have learned.

During the meetings, 19 children and teenager learned about the different types of photography settings and angles, correct use of the camera and how to tell stories through images.

The trainees also learned new techniques and exercised their creative capacities for expressing their opinion and the needs of their communities through photography.

World Vision will continue offering photography learning opportunities, as well as other means of expression and media to children from different vulnerable areas with the aim of their voices and capacity to denounce the situation of their communities.



Una de las niñas practicando diferentes planos fotográficos / One of the girls practices different angles.

PHOTO: Orialf Arroyo / Visión Mundial República Dominicana - World Vision Dominican Republic

Visión Mundial dona edificaciones y terrenos al MINERD

Se trata de una escuela básica de doce aulas y un centro de capacitación técnica, en Villa Altagracia, además de un terreno de 9,996 metros cuadrados para la construcción de un plantel en Sabana Perdida

Villa Altagracia, San Cristóbal (13 de junio de 2014).- Visión Mundial donó al Gobierno dominicano, a través del Ministerio de Educación (MINERD), dos edificaciones escolares en el municipio Villa Altagracia, y un terreno en Santo Domingo Norte, como parte de su contribución con la educación integral de niños y niñas en el país.

En un acto en el que participaron representantes del Ministerio de Educación y del Gobierno local, la periodista Altagracia Salazar, presidenta del Consejo Consultivo de Visión Mundial, realizó la entrega de manera simbólica al licenciado Luis Matos, viceministro de Asuntos Técnicos y Pedagógicos del Ministerio de Educación.

La organización internacional donó al Gobierno la Escuela Básica Martin Luther King, la cual ha gestionado desde 2006, y que consta de dos pabellones de dos niveles cada uno con 12 aulas, comedor, cocina, salón de actos, salón de profesores, biblioteca, sala de informática y áreas de recreación y administrativa, con un terreno total de 2,214.82 metros cuadrados de construcción, ubicado en la comunidad Los Guanitos, en el distrito municipal San José del Puerto, en Villa Altagracia.

World Vision donates buildings and land to MINERD

This is an elementary school of 12 classrooms and a technical training center in Villa Altagracia, and a plot of 9,996 square meters for the construction of a campus in Sabana Perdida

Villa Altagracia, San Cristóbal (June 13, 2014).- World Vision donated to the Dominican Government, through the Education Ministry (MINERD), two school buildings in the municipality of Villa Altagracia, and land in Northern Santo Domingo, as part their contribution to the education of children in the country.

In a ceremony attended by representatives of the Education Ministry and local government, journalist Altagracia Salazar, president of World Vision Advisory Council, made the symbolical delivery to Mr. Luis Matos, Deputy for Technical and Educational Affairs of the Education Ministry.

The international organization donated the Martin Luther King Primary School to the Government, which has operated since 2006, and consists of two pavilions of two

levels each with 12 classrooms, kitchen, hall, staff room, library, Computer lab, recreation and administrative areas, with a total area of 2,214.82 square meters of construction, located in the community Guanitos, in the municipal district of Puerto San José, in Villa Altagracia.



Una de las doce aulas de la Escuela Básica Martin Luther King / One of twelve classrooms of the Martin Luther King Primary School.



Biblioteca de la Escuela Básica Martin Luther King / The Martin Luther King Primary School Library.

PHOTO: Juan Pablo Ramírez / Visión Mundial República Dominicana - WorldVision Dominican Republic

Asimismo, entregó al Gobierno el Centro de Integración Comunitaria (CINCO), en el que ha ofrecido formación técnica desde el año 2002. En el centro, de tres niveles, funcionan talleres de informática, repostería, electricidad, salón de belleza y contabilidad, además de cuatro salones de clases, salón de reuniones, área administrativa y parqueo, ubicado en un terreno de 726.12 metros de construcción, en la vía principal de Villa Altigracia.

Mientras que en el municipio Santo Domingo Norte, en el sector Sabana Perdida, Visión Mundial donó un terreno de 9,926.50 metros cuadrados para la ampliación de una escuela, como contribución al plan de tandas extendidas.

Visión Mundial colabora con la mejora de la educación, a través de escuelas locales, el auspicio de la formación-profesional en jóvenes y adultos, y en la creación de espacios alternativos para la nivelación de alumnos, tales como salas de refuerzo educativo, centros de informática y Espacios de Aprendizaje Divertido (EDAD).

World Vision also gave the government the Community Integration Center (CINCO), which has provided technical training since 2002. The building has three floors and the following trainings are offered there: computer, bakery, electricity, beauty salon and accounting, as well four classrooms, meeting rooms, administrative areas and parking, located in an area of 726.12 meters of construction on the main road of Villa Altigracia.

While in the town Santo Domingo Norte, in Sabana Perdida, World Vision donated 9,926.50 square meters of land for the expansion of a school, as a contribution to the plan for extended school shift.

World Vision works along with the improvement of education through local schools, sponsoring professional training for youth and adults, and the creation of alternative spaces for leveling students, such as educational reinforcement spaces, computer labs and Fun Learning Spaces (AGE).



La presidenta del Consejo Consultivo de Visión Mundial República Dominicana, Altigracia Salazar / The president of World Vision Advisory Council, Altigracia Salazar.



Escuela Básica Martin Luther King / The Martin Luther King Primary School

Concluye taller de manualidades y reciclaje

Craft and recycling workshop in Sabana Perdida

Santo Domingo.- Un grupo de niñas, adolescentes y madres participó en el taller de manualidades y reciclaje diseñado por el Programa de Desarrollo de Área ubicado la zona de Villa Mella. Durante cinco días las participantes aprendieron a elaborar elementos decorativos y crear figuras en porcelanigrón.

El taller se realizó en el área de artes del Centro Progresando con Solidaridad de esa comunidad, donde tuvieron la oportunidad de desbordar su creatividad decorando calzados, utilizando piezas marinas, botellas de plástico y otros elementos reciclados.

En la actualidad, el centro cubre un programa de actividades para toda la familia, que incluye talleres y cursos de manualidades, repostería, informática y auxiliar de farmacia, entre otros.

Santo Domingo.- A group of girls, teenagers and mothers participated in the craft and recycling workshop designed by Palmera Area Development Program located in Sabana Perdida, near Villa Mella. During five days, the participants learned how to make decorative items and create figures in cold porcelain.

The workshop was held in the arts area of the Vocational Training Center “Progressing with Solidarity” located in the community, where the attendants had the opportunity to unleash their creativity by decorating shoes with seashells, plastic bottles and other recycled items .

Currently, the center covers a program of activities for the whole family as it offers craft workshops, bakery training, computer lessons, and pharmacy assistant training, among others.



Niñas de varias comunidades se integraron al taller de manualidades / Girls from various communities were integrated into the craft workshop.



Calzados decorados por los participantes / Footwear decorated by the participants.

Exigen más participación de la niñez en planes de reducción de riesgos

More participation from children in disaster reduction plans is demanded

Guayaquil, Ecuador (mayo de 2014).- Las demandas de 54 niños, niñas, adolescentes y jóvenes agrupados como Coalición para la resiliencia de la niñez y la juventud de Latinoamérica y el Caribe (CORELAC) serán presentadas ante la Conferencia Mundial sobre la Reducción del Riesgo de Desastres, que se celebrará en Japón en 2015.

La representante especial del Secretario General de la ONU para la Reducción del Riesgo de Desastres, Margareta Wahlström, ofreció la información y estimó que el tema de niñez en emergencias será incluido en el Marco de Acción de Hyogo (MAH) post 2015, instrumento global de referencia para la implementación del marco de reducción de riesgos de desastres, adoptado por 168 Estados miembros de las Naciones Unidas en 2005.

Las peticiones acogidas apuntan a una mayor participación de la niñez y juventud en redes para lograr una sociedad más resiliente, la inclusión de temas de Gestión de Riesgo en los planes educativos para garantizar escuelas más seguras, la integración de las personas con necesidades especiales (discapacidad) en la reducción de riesgos de desastres, la sensibilización en el cuidado del medio ambiente, y el fortalecimiento de los sistemas de protección nacionales de la infancia.

La CORELAC es una red liderada por niños, niñas, adolescentes y jóvenes, apoyada por Visión Mundial (World Vision), la Oficina de las Naciones Unidas para la Reducción del Riesgo de Desastres (UNISDR), Plan Internacional, Save the Children, Protecting Through Education (RET) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Guayaquil, Ecuador (May 2014).- Demands from 54 children, adolescents and young adults grouped as Coalition for the resilience of children and youth in Latin America and the Caribbean (CORELAC) will be presented at the World Conference on Disaster Risks Reduction, to be held in Japan in 2015.

The Special Representative of the Secretary General of the UN for Disaster Risk Reduction, Margareta Wahlström, offered information and appreciated the fact that the issue of children in emergencies will be included in the Hyogo Framework for Action (MAH) after 2015, a global reference instrument for the implementation of disaster risk reduction, adopted by 168 Member States of the United Nations in 2005.

The accepted requests aim to greater involvement of children and youth in networks to achieve a more resilient society, including issues of risk management in the school curriculum to ensure safer schools, integration of people with special needs (disabilities) in reducing disaster risk, awareness in caring for the environment, and strengthening national systems of child protection.

The CORELAC is a network led by children and young people, supported by World Vision (World Vision), the United Nations Office for Disaster Risk Reduction (UNISDR), Plan International, Save the Children, Protecting Through Education (RET) and the United Nations Fund for Children (UNICEF).



Visión Mundial®

NUESTRA VISION

Para cada niño y niña, vida en toda su plenitud; nuestra oración para cada corazón, la voluntad para hacer esto posible.



Boletín Recuento / Recuento Newsletter

Director nacional: David Coates / National Director: David Coates (@davidwcoates)

Gerente de Comunicaciones / Communications Manager: Naivi Frías (@naivifrias)

Redacción / Text: Juan Pablo Ramírez (@juanpablocuba)
y Orialí Arroyo (@orialiarroyo)

Traducción / Translation: Claudia Martínez (@marclaudidom)

Calle José Joaquín Pérez, esquina Lea de Castro. Número 54. Gazcue,
Santo Domingo, República Dominicana
Teléfono: 809-221-8049 • www.visionmundial.org.do

www.visionmundial.org.do

VisionMundialRD    YouTube